

漢字の練習帳(1)

Libro de ejercicios de KANJI (1)

Composición de este libro この練習帳の構成

◆Lista de Kanji 漢字一覧

Lista de los caracteres chinos (Kanji) que serán estudiados en este libro.

この練習帳で学習する漢字の一覧です。

◆Ejercicios de Kanji 漢字の練習

Los ejercicios están divididos en lecciones del 1 al 8. En cada lección, se estudian de 10 a 15 Kanjis. Si se estudia a diario una lección por día, podrá terminar en 8 días. Use este libro trazandose metas de acuerdo a su propio ritmo de estudio.

[1]から[8]まであります。1課で学習する漢字は、10～15です。毎日1課ずつ覚えると8日で完了します。自分の学習ペースに合わせて、目標を立てて学習を進めましょう。

◆Examen de verificación de aprendizaje まとめテスト

Hay dos tipos de exámenes; el examen de “escribir cómo se lee el Kanji” y el examen de “escribir el Kanji”. Las partes equivocadas en el examen deberán ser practicadas repetidamente en un cuaderno.

「漢字の読み方を書く」、「漢字を書く」の2パターンのもつめテストがあります。間違えたところは、何度もノートに練習して覚えましょう。

◆Haga un plan de estudio. 学習計画を立てましょう。

- ・ Estudiar: () lecciones por día 1日 () 課を学習する。
- ・ Fecha en la que pretende comenzar: () 始める予定の日 ()
- ・ Fecha en la que pretende terminar: () 終わる予定の日 ()

◆Registre la nota del examen de verificación. まとめテストの結果を記録しましょう。

Examen 1 (lectura del Kanji) まとめテスト1 (漢字の読み)	Examen 2 (escritura del Kanji) まとめテスト2 (漢字の書き)
/ de 69 preguntas	/ de 69 preguntas

Para los alumnos que están empezando a estudiar kanji: La historia del Kanji

初めて漢字の学習をする児童生徒のための 漢字の話

En Japón, se utilizan 3 tipos de alfabeto; Hiragana, Katakana y Kanji. Después de aprender el Hiragana y Katakana, finalmente se iniciará el estudio del Kanji. Aprendiendo los Kanjis, se amplía la cantidad de cosas que se pueden hacer en la escuela y en la vida cotidiana. Dedíquese para aprenderlos.

En la escuela primaria (shougakko), se estudian 1006 caracteres de Kanji. En este “libro de ejercicios de Kanji (1)” se estudiarán los 80 Kanjis básicos para el aprendizaje de letras en la escuela primaria.

日本語には、ひらがな・カタカナ・漢字の3種類の文字が使われています。みなさんは、ひらがな・カタカナの学習を終え、いよいよ漢字の学習が始まりますね。漢字を沢山覚えると、日本での生活や学校で、できることがとても広がります。がんばって覚えましょう。

小学校で、学習する漢字は「1006字」です。この「漢字の練習帳(1)」では、これからの漢字学習の基礎になる80字を学習します。

◆Fonética (sonido) del Kanji 漢字の音

El Kanji fué traído antiguamente de la China. Posteriormente, para tener una forma de expresión propia de la lengua japonesa, los japoneses crearon el Hiragana y Katakana a partir del Kanji. En el Hiragana y Katakana, cada letra representa un fonema.

漢字は、昔中国から入ってきました。その後、日本人は日本語独自の表現をするために、漢字を基にしてひらがな・カタカナを作りました。ひらがなとカタカナは、一文字がひとつの音を表しています。

En el Kanji, cada letra tiene un significado. Por eso, un solo Kanji puede tener más de 2 fonemas.

漢字は、一つひとつの文字がそれぞれ意味を持っています。そのため、一つの漢字が、二つ以上の音を表すことがあります。

<例> ejemplo: 目…め (“me” – ojo)
口…くち (“kuchi” – boca)
頭…あたま (“atama” – cabeza)

◆Forma de lectura del Kanji 漢字の読み方

El Kanji tiene varias formas de lectura. Por ejemplo, cuando el Kanji “山” (montaña) está sólo, se lee “yama”, pero si está escrito “富士山” (“fujisan” - Monte Fuji), el Kanji “山” se lee “san”. Al empezar a estudiar Kanji, puede parecer difícil tener que aprender varias formas de lectura para una sola letra. En este “libro de ejercicios de Kanji (1)”, estudiaremos las formas de lectura más utilizadas en el cotidiano.

漢字には複数の読み方があります。たとえば「山」は一字だけの時、「やま」と読みますが、「富士山(ふじさん)」と書いてある時、「山」は「さん」と読みます。初めて漢字を学習する時、複数の読み方を覚えるのは、難しいと感じるかもしれません。この「漢字の練習帳(1)」では、日常よく使われる読み方を学びます。

◆Trazos del Kanji 漢字の画

El Kanji está formado por un conjunto de líneas, puntos y llaves. Estas líneas, puntos y llaves, se llaman “kaku” (trazo). El número de trazos en una letra, se dice “kaku-suu”.

漢字は、いくつかの線や点、かぎの組み合わせで作られています。この線や点、かぎのことを「画(かく)」と言います。画の数を「画数(かくすう)」と言います。

Escriba el número de trazos de los Kanjis abajo. 下の漢字の画数を書きましょう。

() 画	() 画	() 画	() 画	() 画
二	川	上	カ	口

◆ **Secuencia de los trazos y orden de escritura del Kanji**

漢字の筆順 (ひつじゅん)・書き順 (かきじゅん)

Hay reglas generales para la “secuencia de los trazos y orden de escritura del Kanji”. Cada Kanji se puede ver parejo y ordenado solamente cuando “la secuencia de los trazos y el orden de la escritura del Kanji” son escritos correctamente.

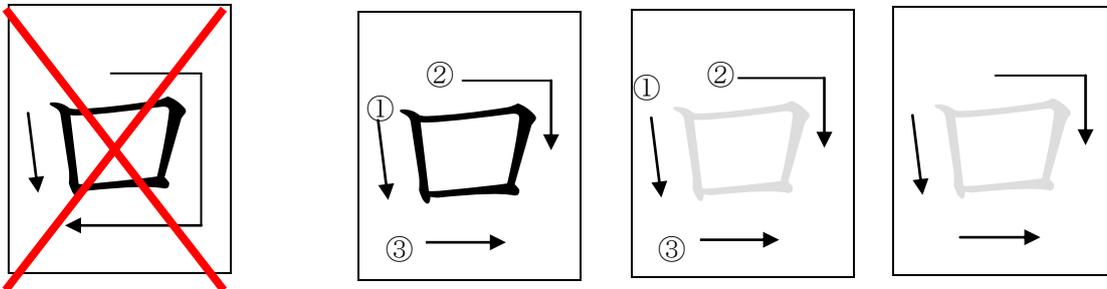
漢字の「筆順・書き順」にはおおまかな原則があります。それぞれの漢字は、正しい「筆順・書き順」で書いた時に、整った形になるようにできています。

• **Reglas sobre la escritura de los trazos horizontales y trazos verticales 横線、縦線の書き方の基本**

① **Los trazos horizontales son escritos de izquierda a derecha. Nunca pueden ser escritos de derecha a izquierda.**

横線は左から右に書きます。右から左に書くことはありません。

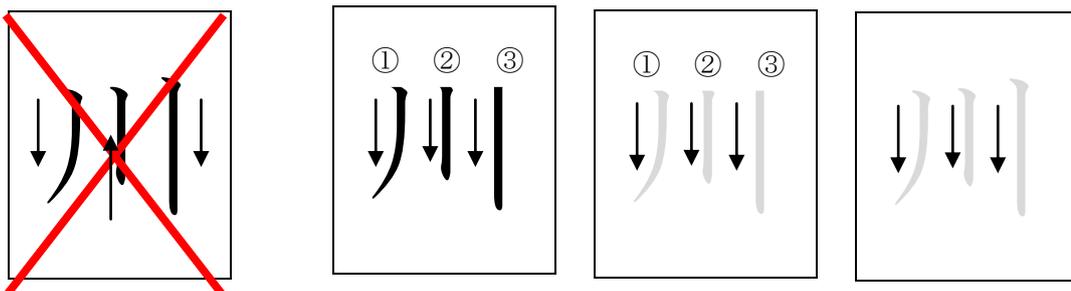
“口” (kuchi) es el Kanji de “boca”. Escriba: 「口」は「くち」の漢字です。書いてみましょう。



② **Los trazos verticales son escritos de arriba para abajo. Nunca pueden ser escritos de abajo para arriba.**

縦線は上から下に書きます。下から上に書くことはありません。

“川” (kawa) es el Kanji de “río”. Escriba: 「川」は「かわ」の漢字です。書いてみましょう。



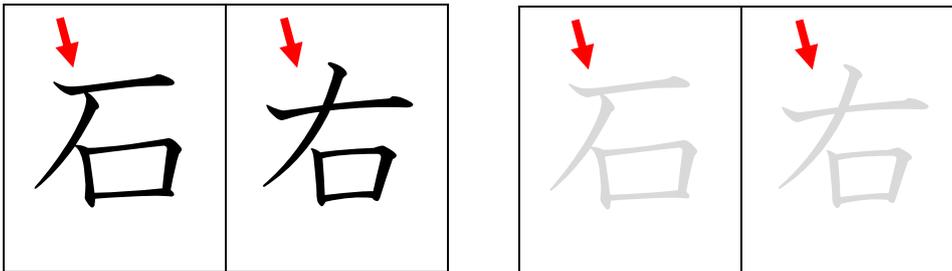
◆Forma del Kanji 漢字の形

- Atención con la posición de inicio al escribir y largo de cada trazo.
線の書き始めの位置や、長さに注意

①Posición de inicio al escribir: 書き始めの位置

“石” (piedra) se lee “ishi”. “右”(derecha) se lee “migi”. La diferencia está en la posición de inicio al escribir el trazo vertical.

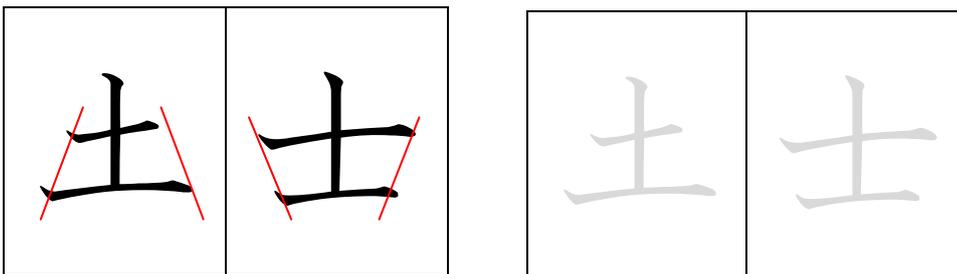
「石」は「いし」と読みます。「右」は「みぎ」と読みます。上から下に書かれている線の書き始めの位置が違います。



②Diferencia del largo de los trazos: 線の長さの違い

“土” (tierra) se lee “tsuchi”. “士” (persona) se lee “shi”. La diferencia está en el largo del trazo horizontal.

「土」は「つち」と読みます。「士」は「し」と読みます。横線の長さが違います。

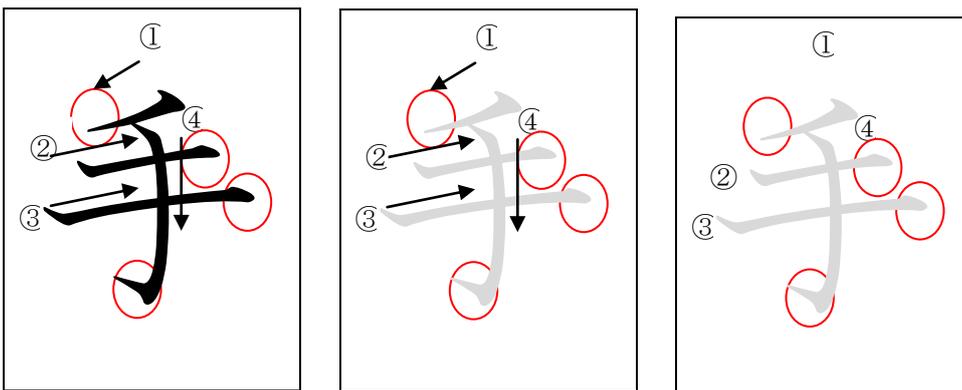


- La terminación de los trazos debe ser de una de las siguientes maneras: “tome”(parar), “hane”(salpicar) o “harai” (deslizar).

線は「とめ」「はね」「はらい」のいずれかで書き終わる

“手” (mano) se lee “te”. El kanji “手” está formado por los siguientes trazos y terminaciones; 1. (para abajo, a la izquierda) deslizar; 2. (horizontal) parar; 3. (horizontal) parar; 4. (vertical) salpicar.

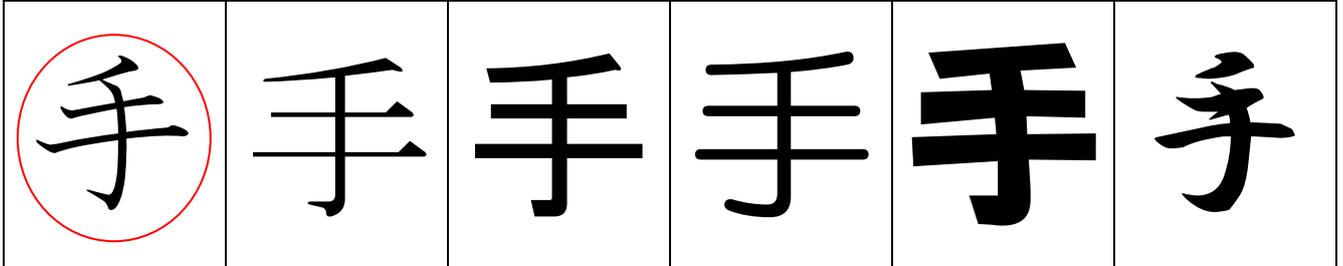
「手」は「て」と読みます。「手」の漢字は「①(左下へ)はらい、②(横)とめ、③(横)とめ、④(縦)はね」でそれぞれの線を書き終わります。



• Atención con las diferencias entre los tipos de letra. フォントの違いに注意

En el cotidiano se usan diferentes tipos de letras. Al principio, uno puede llegar a confundirse y no reconocer el mismo Kanji si está escrito con otro tipo de letra. El tipo de letra usado en los libros didácticos de Lengua Japonesa (kokugo), es el padrón de la forma del Kanji. Para hacer los ejercicios de Kanji, se debe usar como modelo la letra de estos libros.

生活の中には様々なフォントが使われています。慣れないうちは、フォントが異なると同じ漢字に見えなくて、とまどうことも多いでしょう。国語の教科書の書き方が、漢字の形の基準になります。漢字の練習をする時は教科書の字形をお手本にします。



Lista de Kanji 漢字一覧

1課	一	いち	uno	4課	早い	はやい	temprano
	二	に	dos		正しい	ただしい	correcto
	三	さん	tres		赤	あか	rojo
	四	し・よん	cuatro		青	あお	azul
	五	ご	cinco		白	しろ	blanco
	六	ろく	seis		日	ひ	sol/día
	七	しち・なな	siete		月	つき	luna/mes
	八	はち	ocho		空	そら	cielo
	九	きゅう・く	nueve		夕がた	ゆうがた	atardecer
	十	じゅう	diez		天気	てんき	tiempo (clima)
	手	て	mano		雨	あめ	lluvia
	足	あし	pie/pierna		山	やま	montaña
2課	口	くち	boca	川	かわ	río	
	目	め	ojo	田	た	arrozal	
	耳	みみ	oreja	木	き	árbol	
	上	うえ	arriba/ encima	林	はやし	arboleda	
	下	した	abajo/ debajo	森	もり	bosque	
	右	みぎ	derecha	火	ひ	fuego	
	左	ひだり	izquierda	水	みず	agua	
	中	なか	dentro	土	つち	tierra	
3課	大きい	おおきい	grande	石	いし	piedra	
	小さい	ちいさい	pequeño	人	ひと	persona	

	子ども	こども	niño(a)		力	ちから	fuerza
	男	おとこ	hombre		糸	いと	hilo
	女	おんな	mujer		車	くるま	ruedas/carro
	先生	せんせい	profesor		休みます	やすみます	faltar/ descansar
	王さま	おうさま	rey		入ります	はいります	entrar
6課	犬	いぬ	perro		出ます	でます	salir
	虫	むし	insecto		見ます	みます	mirar
	貝	かい	ostra/ concha		立ちます	たちます	ponerse de pie
	草	くさ	hierba	8課	日曜日	にちようび	domingo
	竹	たけ	bambú		月曜日	げつようび	lunes
	花	はな	flor		火曜日	かようび	martes
	学校	がっこう	escuela		水曜日	すいようび	miércoles
	三年	さんねん	tres años		木曜日	もくようび	jueves
	本	ほん	libro		金曜日	きんようび	viernes
	文	ぶん	texto/frase		土曜日	どようび	sábado
	字	じ	letra				
	音	おと	sonido				
	名まえ	なまえ	nombre				
7課	お金	おかね	dinero				
	円	えん	círculo/ moneda japonesa				
	玉	たま・だま	bola/esfera				
	村	むら	pueblo				
	町	まち	ciudad/ barrio				

Ejercicios 漢字の練習【1 - ①】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- ① 一 (uno) いち _____
② 二 (dos) に _____
③ 三 (tres) さん _____
④ 四 (cuatro) よん・し _____
⑤ 五 (cinco) ご _____
⑥ 六 (seis) ろく _____
⑦ 七 (siete) なな・しち _____
⑧ 八 (ocho) はち _____
⑨ 九 (nueve) きゅう・く _____
⑩ 十 (diez) じゅう _____

◆線で結びましょう。 **Unir con líneas**

- | | | | | |
|-----|---|-----|---|----------|
| いち | ・ | ・ 二 | ・ | ・ diez |
| さん | ・ | ・ 八 | ・ | ・ siete |
| なな | ・ | ・ 九 | ・ | ・ cuatro |
| はち | ・ | ・ 十 | ・ | ・ nueve |
| に | ・ | ・ 三 | ・ | ・ dos |
| きゅう | ・ | ・ 四 | ・ | ・ seis |
| じゅう | ・ | ・ 五 | ・ | ・ cinco |
| よん | ・ | ・ 六 | ・ | ・ ocho |
| ろく | ・ | ・ 一 | ・ | ・ uno |
| ご | ・ | ・ 七 | ・ | ・ tres |

Ejercicios 漢字の練習【1 - ②】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

一つ (un/una) **ひとつ** _____

二つ (dos) **ふたつ** _____

三つ (tres) **みっつ** _____

四つ (cuatro) **よっつ** _____

五つ (cinco) **いつつ** _____

六つ (seis) **むっつ** _____

七つ (siete) **ななつ** _____

八つ (ocho) **やっつ** _____

九つ (nueve) **ここのつ** _____

十 (diez) **とお** _____

◆線で結びましょう。

Unir con líneas.

ひとつ ・ ・ 二つ

みっつ ・ ・ 八つ

ななつ ・ ・ 九つ

やっつ ・ ・ 十

ふたつ ・ ・ 三つ

ここのつ ・ ・ 四つ

とお ・ ・ 五つ

よっつ ・ ・ 六つ

むっつ ・ ・ 一つ

いつつ ・ ・ 七つ

◆読みを 書きましょう。

Escribir la forma de lectura.

一つ ()

二つ ()

三つ ()

四つ ()

五つ ()

六つ ()

七つ ()

八つ ()

九つ ()

十 ()

◆読みましょう。書きましょう。Lea y escriba.

一日 (día primero) ついたち
二日 (día dos) ふつか
三日 (día tres) みっか
四日 (día cuatro) よっか
五日 (día cinco) いつか
六日 (día seis) むいか
七日 (día siete) なのか
八日 (día ocho) ようか
九日 (día nueve) ここのか
十日 (día diez) とおか

◆線で 結びましょう。

Unir con líneas.

ついたち	・	二日
みっか	・	八日
なのか	・	九日
ようか	・	十日
ふつか	・	三日
ここのか	・	四日
とおか	・	五日
よっか	・	六日
むいか	・	一日
いつか	・	七日

◆読みを 書きましょう。

Escribir la forma de lectura.

一日	()
二日	()
三日	()
四日	()
五日	()
六日	()
七日	()
八日	()
九日	()
十日	()

Ejercicios 漢字の練習【2】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。Lea y escriba.

- | | | |
|--------------------|-----|-------|
| ①手 (mano) | て | _____ |
| ②足 (pie/pierna) | あし | _____ |
| ③口 (boca) | くち | _____ |
| ④目 (ojo) | め | _____ |
| ⑤耳 (oreja) | みみ | _____ |
| ⑥上 (arriba/encima) | うえ | _____ |
| ⑦下 (abajo/debajo) | した | _____ |
| ⑧右 (derecha) | みぎ | _____ |
| ⑨左 (izquierda) | ひだり | _____ |
| ⑩中 (dentro) | なか | _____ |

◆文を書き写しましょう。Copie las frases abajo.

- | | |
|-----------------|------------------|
| ①きれいな手 | ②ちいさい足 |
| _____ | |
| ③口をあけて。 | ④かわいい目 |
| _____ | |
| ⑤ぞうの耳はおおきいです。 | ⑥右と左のくつがはんたいです。 |
| _____ | |
| ⑦つくえの上にほんがあります。 | ⑧つくえの下にノートがあります。 |
| _____ | |
| ⑨かばんの中にほんがあります。 | |
| _____ | |

Ejercicios 漢字の練習【3】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- ①大きい (grande) おおきい _____
- ②小さい (pequeño) ちいさい _____
- ③早い (temprano) はやい _____
- ④正しい (correcto) ただしい _____
- ⑤赤 (rojo) あか _____
- ⑥青 (azul) あお _____
- ⑦白 (blanco) しろ _____

◆文を書き写しましょう。 **Copie las frases abajo.**

①おとうさんの手は大きいです。

②あかちゃんの手は小さいです。

③早くねましょう。

④このこたえは正しいですか。

⑤赤いトマトを食べました。

⑥青いかさをかいました。

⑦ゆきは白いです。

Ejercicios 漢字の練習【4】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。Lea y escriba.

- ① 日 (sol/día) ひ _____
- ② 月 (luna/mes) つき _____
- ③ 空 (cielo) そら _____
- ④ 夕がた (atardecer) ゆうがた _____
- ⑤ 天気 (tiempo/clima) てんき _____
- ⑥ 雨 (lluvia) あめ _____
- ⑦ 山 (montaña) やま _____
- ⑧ 川 (río) かわ _____
- ⑨ 田 (arrozal) た _____
- ⑩ 木 (árbol) き _____
- ⑪ 林 (arboleda) はやし _____
- ⑫ 森 (bosque) もり _____

◆文を書き写しましょう。Copie las frases abajo.

① お日さまがみえます。

② 空に月があります。

③ 夕がたになりました。

④ きょうの天気は雨です。

⑤あの山にのぼります。
⑥きれいな川でおよぎます。
⑦森の木の上にことりがいます。
⑧林の中にとりがいます。
⑨田んぼでこめをつくります

◆テスト 漢字の読みを書きなさい。 Escriba como se leen los Kanjis abajo.								
1	赤		8	青		15	下	
2	空		9	上		16	森	
3	雨		10	中		17	早い	
4	左		11	右		18	大きい	
5	山		12	田		19	夕がた	
6	足		13	林		20	小さい	
7	耳		14	白		21	天気	

Ejercicios 漢字の練習【5】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- | | | | |
|------|------------|------|-------|
| ①火 | (fuego) | ひ | _____ |
| ②水 | (agua) | みず | _____ |
| ③土 | (tierra) | つち | _____ |
| ④石 | (piedra) | いし | _____ |
| ⑤人 | (persona) | ひと | _____ |
| ⑥子 | (niño(a)) | こ | _____ |
| ⑦男 | (hombre) | おとこ | _____ |
| ⑧女 | (mujer) | おんな | _____ |
| ⑨先生 | (profesor) | せんせい | _____ |
| ⑩王さま | (rey) | おうさま | _____ |

◆文を書き写しましょう。 **Copie las frases abajo.**

①じしんです。火をけしてください。

②この川の水はきれいです。

③土の中におしがいます。

④にわに大きい石があります。

⑤あの人は森田先生です。
⑥あの男の人はにほんじんですか。
⑦あの女の人はやさしいです。
⑧子どもがあそんでいます。
⑨王さまはどこにすんでいますか。

◆テスト 漢字の読みを書きなさい。 *Escriba como se leen los Kanjis abajo.*

1	上		10	青		19	男	
2	空		11	水		20	林	
3	白		12	中		21	土	
4	左		13	右		22	天気	
5	山		14	石		23	先生	
6	森		15	女		24	早い	
7	耳		16	足		25	夕がた	
8	田		17	赤		26	大きい	
9	雨		18	下		27	小さい	

Ejercicios 漢字の練習【6】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- | | | | |
|-------|----------------|------|-------|
| ① 犬 | (perro) | いぬ | _____ |
| ② 虫 | (insecto) | むし | _____ |
| ③ 貝 | (ostra/concha) | かい | _____ |
| ④ 草 | (hierba) | くさ | _____ |
| ⑤ 竹 | (bambú) | たけ | _____ |
| ⑥ 花 | (flor) | はな | _____ |
| ⑦ 学校 | (escuela) | がっこう | _____ |
| ⑧ 年 | (año) | ねん | _____ |
| ⑨ 本 | (libro) | ほん | _____ |
| ⑩ 文 | (texto/frase) | ぶん | _____ |
| ⑪ 字 | (letra) | じ | _____ |
| ⑫ 音 | (sonido) | おと | _____ |
| ⑬ 名まえ | (nombre) | なまえ | _____ |

◆文を書き写しましょう。 **Copie las frases abajo.**

① わたしは犬がだいすきです。

② この虫は足が六ぽんあります。

③ うみできれいな貝をひろいました。

④ うしは草をたべます。

⑤竹でかごをつくりました。

⑥赤い花がたくさんさきました。

⑦わたしは学校へあるいていきます。

⑧いもうとは小学校一年生です。

⑨この本はおもしろいです。

⑩にほんごで文をかいてください。

⑪きれいな字をかきましょう。

◆テスト 漢字を書きなさい。 **Escriba las palabras abajo en Kanji.**

1	あか		6	ひと		11	かい	
2	あお		7	あめ		12	くさ	
3	しろ		8	てんき		13	たけ	
4	そら		9	みぎ		14	ひだり	
5	つき		10	おし		15	はやし	

Ejercicios 漢字の練習【7】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- ①お金 (dinero) おかね _____
- ②円 (círculo/moneda japonesa) えん _____
- ③玉 (bola/esfera) たま・だま _____
- ④村 (pueblo) むら _____
- ⑤町 (ciudad/barrio) まち _____
- ⑥力 (fuerza) ちから _____
- ⑦糸 (hilo) いと _____
- ⑧車 (ruedas/carro) くるま _____
- ⑨休みます (faltar/descansar) やすみます _____
- ⑩入ります (entrar) はいります _____
- ⑫出ます (salir) でます _____
- ⑬見ます (mirar) みます _____
- ⑭立ちます (ponerse de pie) たちます _____

◆文を書き写しましょう。 **Copie las frases abajo.**

①ポケットに五円玉があります。

②お金をはらって、バスにのります。

③山の中の小さい村へいきました。

④おとうさんは力があります。

⑤ 白い糸をかってください。

⑥ あなたの車はどれですか。

⑦ 木の下で休みました。

⑧ まいあさ八じにうちを出ます。

⑨ きょうしつに入りましょう。

⑩ まいばんテレビを見ますか。

⑪ 立ってください。

⑫ きのうかぜで学校を休みました。

◆テスト 漢字を書きなさい。 **Escriba las palabras abajo en Kanji.**

1	carro		6	cielo		11	flor	
2	libro		7	piedra		12	hierba	
3	hilo		8	fuerza		13	agua	
4	bambú		9	Letra		14	lluvia	
5	profesor		10	Fuego		15	montaña	

Ejercicios 漢字の練習【8】 () 月 () 日 () 曜日

◆読みましょう。書きましょう。 **Lea y escriba.**

- | | | |
|-------------------|-------|-------|
| ①日よう日 (domingo) | にちようび | _____ |
| ②月よう日 (lunes) | げつようび | _____ |
| ③火よう日 (martes) | かようび | _____ |
| ④水よう日 (miércoles) | すいようび | _____ |
| ⑤木よう日 (jueves) | もくようび | _____ |
| ⑥金よう日 (viernes) | きんようび | _____ |
| ⑦土よう日 (sábado) | どようび | _____ |

◆文を書き写しましょう。 **Copie las frases abajo.**

①月よう日から金よう日まで学校へいきます。

②きょうは水よう日です。きのうは火よう日でした。

③おとうさんは土よう日にかいしゃへいきますか。

④先しゅうの日よう日にうんどうかいがありました。

⑤木よう日にとしょかんへいきました。

Examen まとめテスト【1】 () 月 () 日 () 曜日

◆漢字の読みを書きなさい。Escriba como se leen los Kanjis abajo.

1	左		24	空		47	円	
2	足		25	川		48	天気	
3	人		26	田		49	学校	
4	口		27	木		50	先生	
5	村		28	林		51	三年	
6	火		29	石		52	名前	
7	下		30	上		53	お金	
8	右		31	水		54	王さま	
9	町		32	土		55	子ども	
10	森		33	男		56	大きい	
11	手		34	目		57	夕がた	
12	山		35	糸		58	正しい	
13	玉		36	月		59	小さい	
14	力		37	女		60	早い	
15	赤		38	白		61	休みます	
16	青		39	耳		62	入ります	
17	虫		40	竹		63	出ます	
18	日		41	花		64	見ます	
19	草		42	車		65	立ちます	
20	貝		43	音		66	日曜日	
21	犬		44	字		67	金曜日	
22	中		45	本		68	月曜日	
23	雨		46	文		69	水曜日	

Examen まとめテスト【2】 () 月 () 日 () 曜日

◆漢字を書きなさい。Escriba las palabras abajo en kanji.

1	くさ		24	はやい		47	くるま	
2	いぬ		25	ただしい		48	おとこ	
3	くち		26	あか		49	あし	
4	こども		27	あお		50	せんせい	
5	みみ		28	しろ		51	おうさま	
6	おんな		29	ひ		52	て	
7	した		30	つき		53	おし	
8	みぎ		31	みず		54	かい	
9	あめ		32	ゆうがた		55	ひだり	
10	うえ		33	なか		56	ぶん	
11	おおきい		34	ちいさい		57	すいようび	
12	はな		35	やま		58	がっこう	
13	いと		36	かわ		59	さんねん	
14	はやし		37	た		60	ほん	
15	おと		38	ひと		61	め	
16	はいります		39	そら		62	じ	
17	でます		40	もり		63	きんようび	
18	みます		41	ひ		64	やすみます	
19	たけ		42	むら		65	おかね	
20	もくようび		43	つち		66	えん	
21	なまえ		44	き		67	たま・だま	
22	かようび		45	いし		68	たちます	
23	てんき		46	ちから		69	まち	

外国人の子どもの漢字指導について

日本語を初めて学ぶ外国人の子どもにとって、漢字の学習は困難な壁の一つで、多くの時間を費やすこととなります。

◆日本で生まれ育った日本語モノリンガルの子どものうちが漢字を学習する場合、子どもたちがすでに理解していることばに漢字を結びつけていきます。漢字学習は主に、「字義（漢字の意味）」「字音（漢字の読み）」「字形（漢字の書き）」の3つのポイントで捉えられますが、低学年の学習では特に「字形」の指導に重点が当てられます。

	字義→	字音→	字形→	漢字語彙の量を増やす
国語科での漢字学習	既知のことばに、漢字と読み方を結びつけて理解していく。低学年の場合、日常生活の中ですでに知っている漢字もある。学年が進むと、部首や形声文字の学習なども行う。		書き順の指導、字形の指導（とめ、はね、はらい…）、反復練習が一般的な指導の流れ。漢字ドリルの構成も同様の傾向にある。	すべての教科の教科書の表記が、学習指導要領の学年別漢字配当表に準じているので、指導者が特別に意識をしなくても、その学年の学習全体を通じて、漢字を使った語彙の習得が可能。

◆非漢字圏の子どもが初めて漢字を学習する場合、先ず「ことばの意味」が分かる必要があります。

『かんじだいすき』（(社)国際日本語普及協会）や『絵でわかるかんたんかんじ』（スリーエーネットワーク）『Meu Amigo Kanjis』（東京外国語大学）等の、外国人の子どもを対象とした漢字教材では、「漢字の意味」を「絵」（『Meu Amigo Kanjis』は翻訳も）を使って理解させながら、漢字の読み書き指導を行う構成です。従来の国語科の漢字指導の前段階に「絵」によることばの意味理解を挿入する指導は、日本語を初めて教える指導者にとって、馴染みやすい指導方法です。

また、学習指導要領の学年別漢字配当表に準じる指導では、漢字の構成要素となる基本漢字（例えば、口、糸、カ…）を低学年で学習します。こうした指導は、漢字学習が初めてという非漢字圏出身の子どもにも無理がありません。

外国人の子どもは移動が多く、日本国内でも地域によって日本語指導の状況が異なり、指導の継続性が担保されていません。「前の学校で〇年生の漢字を学習していた」ということが、前籍校での指導の段階を把握するもっとも単純なスケールともなり、公立学校で学ぶ外国人の子どもの多くは、学年別漢字配当表に準じるテキストで学習していることが多いようです。

	ことばの意味理解→	字義→	字音→	字形→	漢字語彙の量を増やす
非漢字圏出身の子どもへの漢字指導	「ことばの意味が分からなレベルから学習を始めるので絵や翻訳で、ことばの意味を理解する。	覚えたばかりのことばや、普段使わないことばも漢字で覚える必要があり、時間がかかる場合もある。	音訓を同時に覚えるのは難しく、子ども用漢字教材では、読み方を音訓のいずれかに限定している。主に日常会話で使われる「訓読み」を中心に学ぶ形式が多い。	書き順の指導、字形の指導、反復練習が、一般的な指導の流れ。母国の文字の書き方の影響で、筆順などは習得に時間がかかる場合もある。指導者が細部にこだわりすぎると子どもの意欲をそぐことにもなる。初期段階では、活字（フォント）の種類が変わると対応できないこともある。	外国人の子ども用の漢字教材を終えても、学年相当の漢字語彙の量は圧倒的に少ない。読み替え漢字の練習などを足していく必要がある。
	フラッシュカードの読みやカルタなど、負担が少なく楽しくできる反復練習をすることが多い。文脈の中で、ことばの意味理解をしていく必要があり、漢字を使った文の読みは不可欠。			日本語指導の時間だけでは、漢字の書きを習得することは難しい。在籍学級の担任と連携し、毎日の宿題にするなどの支援が必要。	在籍学級で学習する全教科の教科書のルビ付けなど、学年相応の学習に追い付くにはプラスαの支援が必要となる。

作成 JYLプロジェクト教材作成チーム 発行 2012年2月
 監修 築樋博子 訳 城間クラウドディア